# first offender or First-time offender (delincuente primario)

## Término

**Término**
first offender or First-time offender

**Idioma**
Inglés (Estados Unidos) (214)

**Área Especialidad**
Ciencias Sociales (405)

**Disciplina**
Derecho (513)

**Temática**
derecho procesal penal

**Definición del término**
A first offender is a person convicted of committing a crime for the first time

**Fuente / Autor (del término)**
Wex Definitions Team. (2021). Offender. En LII / Legal Information Institute. https://www.law.cornell.edu/wex/offender

**Contexto del término**
The evidence in the record shows that the applicant was not, prior to the commission of the offense, convicted of violating a federal or state law relating to controlled substances and that he was not previously accorded first offender treatment under any law. Basically is an individual who is found guilty of a crime for the first time

**Fuente / Autor (del contexto)**
U.S. Citizenship and Immigration Service. (2014). Application for Temporary Protected Status under Section 244 of the Immigration and Nationality Act, 8 U.S.C. § 1254. https://www.uscis.gov/sites/default/files/err/M1%20-

%20Application%20for%20Temporary%20

## Español

**Equivalente en español**
delincuente primario

**Categoría gramatical**
Nominal (221)

**Variante de traducción**
primodelincuente

**Información geográfica de la variante en español**
México (Mex.) (192)

**Definición del término en español**
El que cometa algún delito por primera vez.

**Fuente / Autor (del término en español)**
Ley de Indulto y Conmutación de Penas del Estado de México. Reformada. Gaceta del Gobierno. 18 de abril de 2016 (México).

**Contexto del término en español**
En caso de que el sujeto activo sea delincuente primario y tenga, al cometer el ilícito, una edad entre dieciséis y dieciocho años, los jueces podrán disminuir hasta en un tercio las penas que correspondan, fundando y razonando debidamente su resolución.

**Fuente / Autor (del contexto en español)**
Código Penal para el Estado Libre y Soberano de Veracruz de Ignacio de la Llave. Reformada. Gaceta Oficial [G.O.E]. 7 de noviembre de 2003 (México).

## Notas para la traducción

**Opciones no recomendadas**
primer delincuente